



Manual de Operación

Sistemas U-Match (R410A) 12,000 a 60,000 BTU/Hr

4MXC35B / 4MWC05B 4MXX35B / 4MWX05B 4MXD35B / 4MWD05B



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

La instalación y el servicio a este equipo sólo debe efectuarse por personal calificado. La instalación, el arranque y el dar servicio a equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado representa un grado de peligro requiriéndose por lo tanto de conocimiento específico y capacitación para quien realiza dichas labores. El equipo que ha sido instalado, ajustado o alterado inapropiadamente por alguna persona no calificada, podría provocar la muerte o lesiones graves. Al trabajar sobre el equipo, observe todas las indicaciones de precaución en la literatura y en las etiquetas adheridas al equipo.

Junio 2011

MS-SVU43A-EM



Advertencias y Precauciones

Advertencias, Precauciones y Avisos. Observará que en intervalos apropiados en este manual aparecen indicaciones de advertencia, precaución y aviso. Las advertencias sirven para alertar a los instaladores sobre los peligros potenciales que pudieran dar como resultado tanto lesiones personales, como la muerte misma. Las precauciones están diseñadas para alertar al personal sobre las situaciones peligrosas que pudieran dar como resultado lesiones personales, en tanto que los avisos indican una situación que pudieran dar como resultado daños en el equipo o en la propiedad. Su seguridad personal y la operación apropiada de esta máquina depende de la estricta observación que imponga sobre estas precauciones.

ATENCIÓN: Advertencias, Precauciones y Avisos aparecen en secciones apropiadas de esta literatura. Léalas con cuidado.

⚠️ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠️ ADVERTENCIA Todas las fases de instalación deberán cumplir con los códigos NACIONALES, ESTATALES y LOCALES.

PRECAUCION: Indica una situación de peligro potencial la cual, de no evitarse, podría dar como resultado lesiones menores a moderadas. También sirve para alertar contra prácticas de naturaleza insegura.

AVISO: Indica una situación que pudiera dar como resultado daños sólo en el equipo o en la propiedad.

AVISO: Es la recomendación de Trane instalar sistemas acoplados y aprobados de unidad interior y exterior. El beneficio obtenido de la instalación de sistemas acoplados aprobados es máxima eficiencia, óptimo desempeño y confiabilidad general del sistema.

⚠️ ADVERTENCIA **¡Aterrizaje a Tierra!**

Siga los requerimientos y códigos locales apropiados para la conexión a tierra. El no acatar esta advertencia podría provocar lesiones graves o la muerte.

⚠️ ADVERTENCIA **¡Uso de Refrigerante!**

El Refrigerante R-410A trabaja a más alta presión que el Refrigerante R-22.

Las unidades descritas en este manual utilizan refrigerante R410A que opera a presiones del 50 al 70% superiores al refrigerante R-22. Utilice sólo equipo de servicio aprobado para uso con R-410A. Los cilindros del refrigerante están pintados con color 'rosa' para indicar el tipo de refrigerante, mismos que podrán contener un tubo 'succionador' para permitir la carga del refrigerante líquido dentro del sistema. Si tuviera dudas específicas relacionadas con el uso del Refrigerante R-410A, acuda a su representante local Trane.

El hacer caso omiso a la recomendación de utilizar equipo de servicio o componentes clasificados para Refrigerante R-410A, podría provocar la explosión del equipo o componentes bajo presiones de R-410A, dando como resultado la muerte, lesiones graves o daños en el equipo.

AVISO**¡Utilice Aceite PVE con Unidades Mini-split R-410A!**

Todas las unidades mini-split con R-410A utilizan un aceite PVE (Aceite de Eterpolivinilo) que facilita la rápida absorción de humedad de la atmósfera. Con el fin de limitar esta acción higroscópica (que absorbe agua), el sistema deberá permanecer sellado siempre que sea posible. El sistema que ha sido abierto a la atmósfera durante más de 4 horas, requerirá del reemplazo del aceite del compresor. Jamás rompa el vacío durante las labores de servicio y siempre reemplace los deshidratadores cuando se ha abierto el sistema para efectuar el reemplazo de componentes. Para cualquier duda o preocupación específica concerniente al manejo del aceite PVE, acuda a su representante local Trane.

UTILICE SOLO EL ACEITE RECOMENDADO DE FABRICA - DAFNE HERMETIC OIL FV50S - para dar servicio a estas unidades.

El hacer caso omiso de estas recomendaciones podría provocar daños en el equipo.

¡IMPORTANTE:***¡Preocupaciones de Indole Ambiental!***

Los estudios científicos han demostrado que ciertos químicos hechos por la mano del hombre, si llegan a emitirse hacia la atmósfera, pueden afectar la capa de ozono estratosférica natural de la Tierra. Particularmente, varios de los químicos identificados que pudieran afectar la capa de ozono son los refrigerantes con contenido de Cloro, Fluor y Carbono (CFC) y aquellos conteniendo Hidrógeno, Cloro, Fluor y Carbono (HCFC). No todos los refrigerantes conteniendo estos compuestos tienen el mismo impacto potencial sobre el medio ambiente. Trane recomienda ejercer responsabilidad sobre el manejo de todos los refrigerantes - comprendiendo también el reemplazo industrial de los CFC tales como HCFC y HFC.

¡IMPORTANTE:***¡Prácticas Responsables del Manejo de Refrigerante!***

Trane opina que las prácticas de manejo responsable de refrigerantes resultan importantes para el medio ambiente, para nuestros clientes y para la industria de aire acondicionado. La Sección 608 de Federal Clean Air Act establece los requerimientos para el manejo, el reclamo, la recuperación y el reciclado de ciertos refrigerantes y para el equipo que se emplea en estos procedimientos de servicio. Además de lo anterior, algunos estados o municipios pudieran contar con requerimientos adicionales los cuales deberán respetarse asimismo como parte del manejo responsable de refrigerantes. Conozca las leyes aplicables y cumpla con las mismas.

Contenido

Advertencias y Precauciones	2
Información General	6
Numeros de Modelos	7
Recomendaciones de Seguridad	8
Operación del Control Remoto	12
Operación del Controlador Alámbrico	18
Mantenimiento	21
Detección de Fallas	23
O p e r a c i ó n	25



Información General

General

Estas instrucciones se ofrecen como guía para buena instalación, arranque y operación de los sistemas de acoplamiento universal 4MX/4MW. Sin embargo, no contienen los procedimientos completos requeridos para una operación continua libre de problemas. Deberá contratarse el servicio de una agencia de servicio profesional con personal técnico calificado. Lea estas instrucciones con cuidado antes de iniciar la instalación de su equipo.

Garantía

La garantía se basa en los términos y condiciones generales del fabricante. La garantía se verá nulificada si el equipo llegara a modificarse o repararse sin la aprobación expresa del fabricante, o bien si los límites de operación se vieran excedidos, o si se alterara el sistema de cableado eléctrico. Daños a la unidad por mal uso, falta de mantenimiento, o incumplimiento con las instrucciones del fabricante, no se ven cubiertos por la garantía. Si el usuario no cumple con las reglas descritas en este manual, la garantía quedará automáticamente cancelada.

Recepción

A su arribo, inspeccione la unidad antes de firmar de recibido. Especifique cualquier daño observado al momento de entrega y de aviso por escrito del mismo al transportista dentro de las 72 horas de entrega. Notifique a su representante local de ventas al mismo tiempo. Inspeccione la unidad en su totalidad dentro de los primeros 7 días de entrega. Si se encontraran daños ocultos, avise por escrito al transportista dentro de los 7 días de entrega, al igual que a su representante local de ventas.

-Acerca de la Unidad

Antes de su embarque, las unidades cubiertas en este manual se ensamblan, deshidratan, cargan y se someten a pruebas contra fugas. Este manual contiene información relacionada con las unidades de Acoplamiento Universal.

Refrigerante

El refrigerante provisto por el fabricante cumple con todos los requerimientos de nuestras unidades. Al usar refrigerante reciclado o reprocesado, se recomienda asegurar que su calidad es equivalente a un refrigerante nuevo. Para ello, será necesario realizar un análisis del mismo en un laboratorio especializado. De lo contrario, el fabricante dará por anulada la garantía.

IMPORTANTE:

Estas instrucciones no cubren todas las variaciones en el sistema, ni prevén toda contingencia posible. Si se requiriera de mayor información o bien si surgieran problemas no cubiertos suficientemente en este manual, el asunto deberá turnarse a la oficina de ventas local de Trane.

Numeros de Modelos

R-410A, 50Hz, Sistema Dividido Sencillo

Bomba de Calor, Inverter

	Unidad Interior	Unidad Exterior
Cassette	4MXC3512BB0R0AL	4TXK3512 BB00CAL
	4MXC3518BB0R0AL	4TXK3518 BB00CAL
	4MXC3524BB0R0AL	4TXK3524 BB00CAL
Oculto	4MXD3512BB0R0AL	4TXK3512 BB00CAL
	4MXD3518BB0R0AL	4TXK3518 BB00CAL
	4MXD3524BB0R0AL	4TXK3524 BB00CAL
Convertible	4MXX3512BB0R0AL	4TXK3512 BB00CAL
	4MXX3518BB0R0AL	4TXK3518 BB00CAL
	4MXX3524BB0R0AL	4TXK3524 BB00CAL

Bomba de Calor, Velocidad Constante

	Unidad Interior	Unidad Exterior
Cassette	4MWC0536BD0R0AL	4TWK0536BD00CAL
	4MWC0548BD0R0AL	4TWK0548BD00CAL
Oculto	4MWD0536BD0R0AL	4TWK0536BD00CAL
	4MWD0548BD0R0AL	4TWK0548BD00CAL
	4MWD0560BD0R0AL	4TWK0560BD00CAL
Convertible	4MWC0536BD0R0AL	4TWK0536BD00CAL
	4MWC0548BD0R0AL	4TWK0548BD00CAL

Recomendaciones de Seguridad

Las siguientes recomendaciones generales sirven para obtener el mejor desempeño de su acondicionador de aire:

- No deje las ventanas y puertas abiertas durante largo tiempo mientras está la unidad en operación ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- No coloque fuentes de calor cerca del acondicionador de aire ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- Cuando no se utilice la unidad durante tiempo prolongado, desconecte el suministro de fuerza hacia la unidad.

AVISO:

¡Restricción del Flujo de Aire!

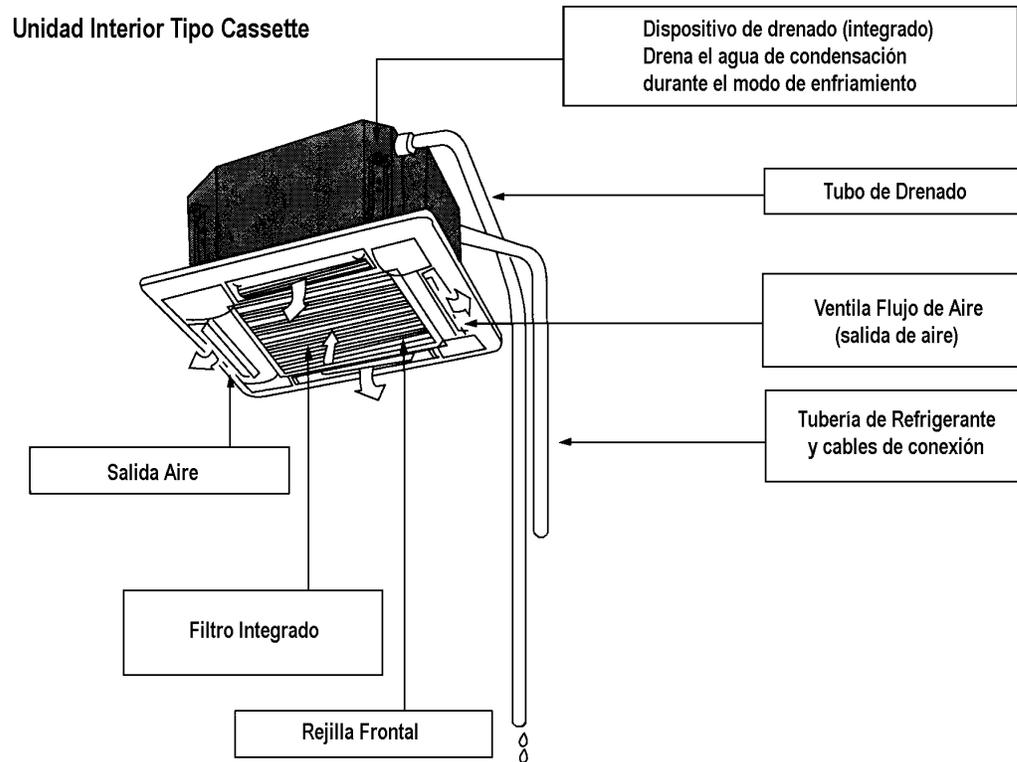
Asegure que no exista restricción alguna al flujo de aire tanto de entrada como de salida del sistema o de la unidad. De lo contrario podría impedir el buen desempeño de la unidad o provocar daños en el equipo.

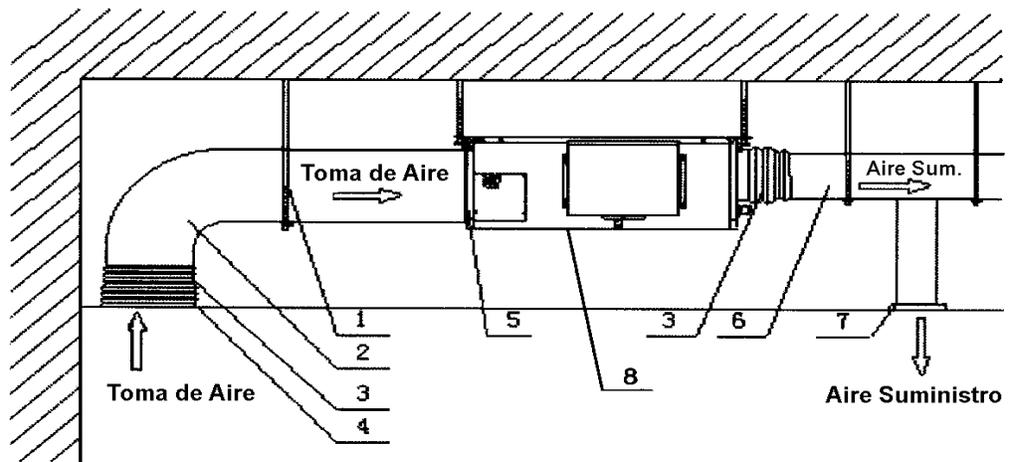
ADVERTENCIA

¡Recomendaciones de Seguridad!

- Si detecta humo u olor a quemado, corte el suministro de energía hacia la unidad y de aviso de inmediato a su agencia de servicio autorizada. Si la anomalía persiste, la unidad podría estar dañada y ocasionar choque eléctrico o fuego.
- Mantenga alejados de la unidad todo tipo de rociadores combustibles en por lo menos 1 metro de distancia. Su cercanía podría provocar fuego o explosión.
- Nunca intente reparar el acondicionador de aire por sí mismo. La reparación errónea podría conducir a electrocución o fuego. Acuda a su centro de servicio para solicitar reparación.
- Nunca empalme o haga uniones en el cordón eléctrico, ni utilice un cable de extensión eléctrica. Esta práctica podría ocasionar sobrecalentamiento o fuego.
- El suministro de energía eléctrica deberá ser del amperaje apropiado y conformarse a los códigos locales.
- No corte ni dañe los cables de fuerza y de control pues podría provocar choque eléctrico o fuego. Si estuvieran dañados, solicite su reemplazo al personal calificado.
- No opere la unidad sin los filtros de aire instalados. De lo contrario la penetración de basura podría provocar daños a la unidad. Los filtros deben removerse y limpiarse periódicamente para asegurar su máxima eficiencia.

Apariencia del Sistema



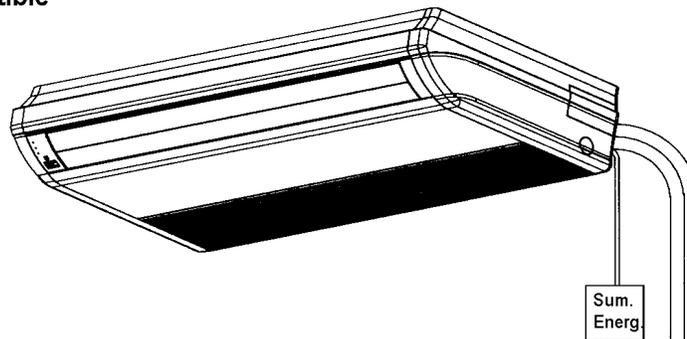
Apariencia del Sistema
Unidad Interior Oculta


No.	Nombre	No.	Nombre
1	Suspensor	5	Filtro
2	Ducto Toma de Aire	6	Ducto Principal Aire Suministro
3	Ducto de Lona Toma de Aire	7	Salida de Aire Suministro
4	Toma de Aire	8	Unidad Interior Oculta

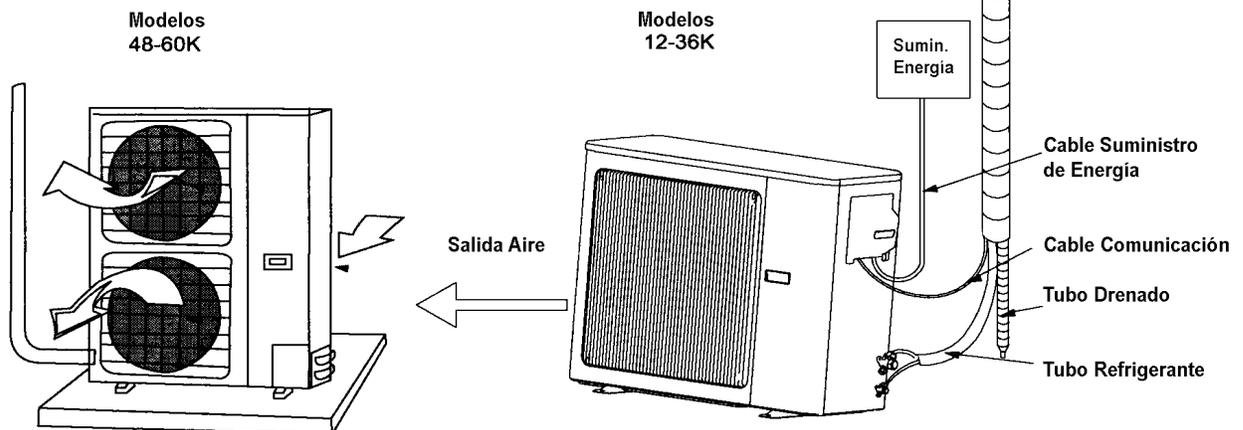
Nota: Los números 5 y 8 son elementos estándar con el producto. Los demás son proporcionados por el instalador/cliente.

Apariencia del Sistema

Unidad Interior Convertible



Unidad Exterior



Operación del Control Remoto

Funciones y Descripción de la Unidad de Control Remoto

Nota: Asegúrese que no exista obstrucción alguna entre el receptor y la unidad de control remoto.

- No deje caer ni golpee el control remoto
- No permita la entrada de líquidos en el control remoto.
- No exponga el control remoto a los rayos directos del sol o en lugares de calor intenso.

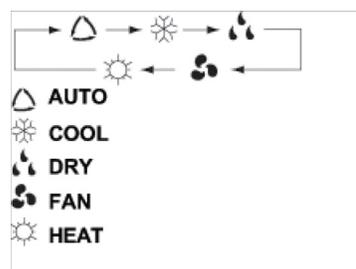


Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)

Oprima este botón para encender la unidad; oprima este botón nuevamente para apagar la unidad. La función **NOCTURNO (Sleep)** será cancelada.

Botón MODE (Modo)

Oprima este botón para ciclar entre los modos de **AUTO** (Automático), **COOL** (Enfriamiento), **DRY** (Deshumidificar) **FAN** (Ventilador) y **HEAT** (Calefacción). En el modo **HEAT**, el valor inicial es de 28°C. En los otros modos, el valor inicial es de 25°C.



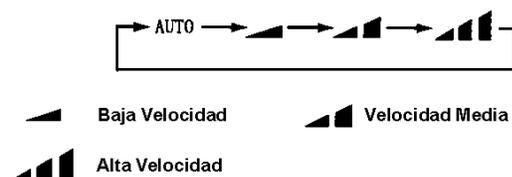
Botón SLEEP (Nocturno)

Oprima este botón para seleccionar **SLEEP ON** (Nocturno Encendido) y **SLEEP OFF** (Nocturno Apagado). Al encenderse la unidad, la función de **SLEEP OFF** estará predeterminada. Al apagarse la unidad, la función **SLEEP** será cancelada. Una vez que se ha configurado la función **SLEEP**, se desplegará la señal **SLEEP** en la pantalla del control remoto. En este modo se podrá ajustar el temporizador. Bajo los modos **FAN** (Ventilador) y **AUTO**, esta función no está disponible.

Nota: Este control remoto inalámbrico es universal pudiendo utilizarse en diversas unidades. Algunos botones de este control que no están disponibles para esta unidad, no se describirán aquí.

Botón FAN (Ventilador)

Oprima este botón para seleccionar las velocidades **AUTO** (Automático) **LOW** (Baja) **MIDDLE** (Media) o **HIGH** (Alta). Al encenderse la unidad, la velocidad **AUTO** del ventilador estará predeterminada. Bajo el modo **BLOW** (Retardador de Ventilador) sólo se podrá ajustar la velocidad del ventilador a posición **LOW** (Baja).



Botón X-FAN (Retardador del Ventilador) (Válido sólo para modelos tipo Oculto)

Oprimiendo este botón en el modo **DRY** (Deshumidificador) o **COOL** (Frío), se activará la función "blow" (retardador del ventilador). Oprima el botón una sola vez y se desplegará "**DRY**" activándose la función "**BLOW**". Oprima el botón una segunda vez, y desaparecerá "**DRY**" con lo cual se desactivará la función "**BLOW**". Si se opera el botón **ON/OFF** (Enc/Apa) y se cambia el modo de **COOL** (Frío) a **DRY** (Deshumidificar), el estado de **BLOW** permanecerá en su posición original. Esta función no está disponible bajo los modos de **AUTO**, **FAN** o **HEAT** (Automático, Ventilador, Calefacción).

Botón TURBO (Válido sólo para modelos tipo Oculto)

Dentro del modo **COOL** (Frío) o **HEAT** (Calor), oprima este botón para activar la función **TURBO**. Se desplegará la señal **TURBO**. Esta señal se cancelará automáticamente si sufre cambio el Modo, o la Velocidad del Ventilador.

Botón +

Este botón se utiliza para aumentar el ajuste de temperatura. Oprima este botón continuamente durante dos segundos para aumentar el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y la señal °C (°F) se desplegará continuamente. El rango para el ajuste de temperatura de grados Celsius es 16-30; para grados Fahrenheit el ajuste es 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo **AUTO**.

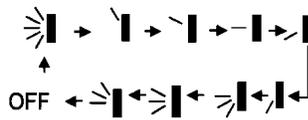
Operación del Control Remoto

Botón -

Este botón se utiliza para disminuir el ajuste de temperatura. Oprima este botón continuamente durante dos segundos para disminuir el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y la señal °C (°F) se desplegará continuamente. El rango para el ajuste de temperatura de grados Celsius es 16-30; para grados Fahrenheit el ajuste es 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo **AUTO**.

Botón SWING UP AND DOWN (Abanico Arriba/Abajo)

Oprima este botón para ajustar el ángulo de la función de abanico la cual cambia secuencialmente como se indica a continuación:



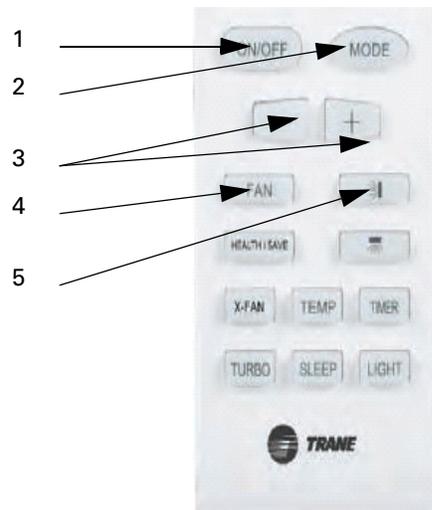
Este símbolo indica que el deflector se mueve de un lado a otro en cinco posiciones como muestra la figura anterior.

Botón TIMER (Temporizador)

Si el estado de la unidad es de encendido, oprima el botón **TIMER** para apagar el temporizador. Si el estado de la unidad es de apagado, oprima el botón **TIMER** para apagar el temporizador. Al oprimir este botón una vez, aparecerá la palabra HOUR ON (OFF) y estará parpadeando. En este caso, oprima el botón +/- continuamente para ajustar el valor del temporizador. El rango de ajuste a de 0.5 a 24 horas. Oprima el botón nuevamente para fijar el valor seleccionado. El controlador remoto enviará de inmediato la señal y la palabra HOUR ON (OFF) dejará de parpadear. Si no se oprime el botón cuando está parpadenado en un lapso mayor a 5 segundos, el ajuste del temporizador se cancelará. Si el temporizador ha sido ajustado, se podrá cancelar el ajuste oprimiendo el botón nuevamente.

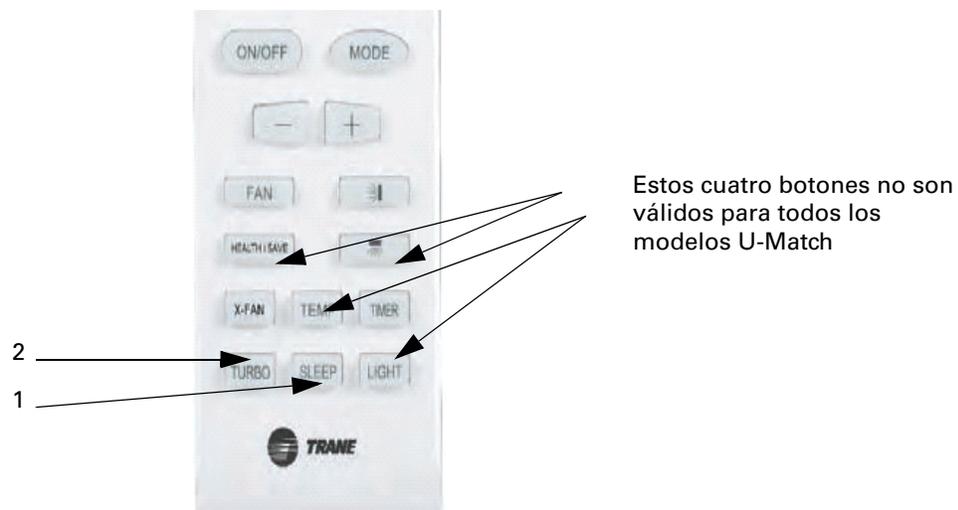
Operación General

1. Oprima el botón **ON/OFF** para activar el acondicionador de aire. (**Nota:** Al activarse la unidad, el deflector de la unidad principal se cerrará automáticamente.)
2. Oprima el botón **MODE** (Modo) para seleccionar el modo de operación, o bien oprima **COOL** o **HEAT** para seleccionar directamente el modo deseado.
3. Oprima el botón el botón **+ o -** para seleccionar la temperatura deseada (no requerido en modo **AUTO**).
4. Oprima el botón **FAN** para ajustar la velocidad del ventilador (**AUTO FAN, LOW, MEDIUM** o **HIGH**) (Auto, Baja, Media o Alta).
5. Oprima el botón con símbolo abanico (mostrado arriba) para seleccionar la función deseada de abanico.



Operación Opcional

1. Oprima el botón **SLEEP** (Nocturno) para activar la función Nocturna.
2. Oprima el botón **TURBO** para activar el modo TURBO.



Nota: Los botones X-FAN y TURBO son válidos para modelos tipo Oculto únicamente.

Descripción de Funciones Especiales

Función BLOW (Retardador del Ventilador) (Botón X-FAN)

Esta función ayuda a prevenir el crecimiento bacteriano (moho) en el serpentín evaporador mediante la eliminación de humedad excesiva. Al activarse la función **BLOW**, la unidad continuará operando a baja velocidad durante 10 minutos después de haberse apagado la unidad. Durante este período, la operación del ventilador interior puede suspenderse oprimiendo el botón **BLOW**.

Modo AUTO (Operación Automática)

Cuando el modo AUTO RUN ha sido seleccionado, el punto de ajuste de temperatura no será desplegado en la pantalla LCD y la unidad seleccionará automáticamente el modo óptimo de operación para mantener el confort del espacio.

Función TURBO

Esta función provoca la operación del ventilador a velocidad máxima para enfriar o calentar la habitación con rapidez.

Lock (Bloqueo)

Oprimiendo los botones **+** y **-** simultáneamente, el teclado puede bloquearse o desbloquearse. Si la unidad de control remoto se encuentra bloqueada, se desplegará el icono el cual parpadeará tres veces si hubiere de oprimirse algún otro botón. El icono no aparecerá si el teclado se encuentra desbloqueado.

Swing (Abanico) Arriba y Abajo

Sostenga el botón **SWING UP AND DOWN** continuamente hasta que aparezca el ángulo deseado de abanico. Libere el botón.

Selección de Grados Centígrados o Fahrenheit

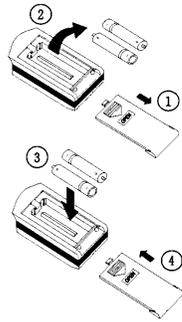
Con la unidad activada, oprima los botones **MODE** y **-** simultáneamente para cambiar de grados entre °C y °F.

Función del Control de Desescarche

Al activarse esta función, siempre que la unidad se encuentre en el modo de desescarche y la unidad es apagada con el uso del control remoto, la unidad continuará en el modo de desescarche hasta completar su ciclo. Si se cambiara el ajuste de este modo en la unidad de control remoto durante este período, la nueva función seleccionada no será ingresada sino hasta que se haya completado el ciclo de desescarche. Para habilitar o inhabilitar la función de control de desescarche, oprima simultáneamente los botones **MODE** y **X-FAN** cuando la unidad se encuentre apagada. (Si la unidad se encuentra en el modo de desescarche, se desplegará la indicación "H1").

Cambio de Baterías

1. Remueva las baterías desgastadas. (Ver Figura).
2. Inserte dos nuevas baterías AAA 1.5V observando la polaridad correcta. (Ver Figura).
3. Coloque la tapa nuevamente sobre la unidad de control remoto. (Ver Figura).



Nota: Al cargar las baterías, no utilice baterías usadas o diferentes pues provocarán el mal funcionamiento de la unidad de control remoto.

Nota: Si el control remoto no ha de usarse durante tiempo prolongado, remueva las baterías para evitar fuga de las mismas y cause daños a la unidad.

Nota: Opere la unidad de control remoto dentro de su rango de recepción.

Nota: El control remoto deberá colocarse cuando menos a 1 metro de distancia de televisores o equipo de sonido.

Nota: Si el control remoto no opera apropiadamente, retire las baterías, espere 30 segundos, y vuelva a insertarlas. Si el control remoto sigue sin operar, reemplace las baterías.

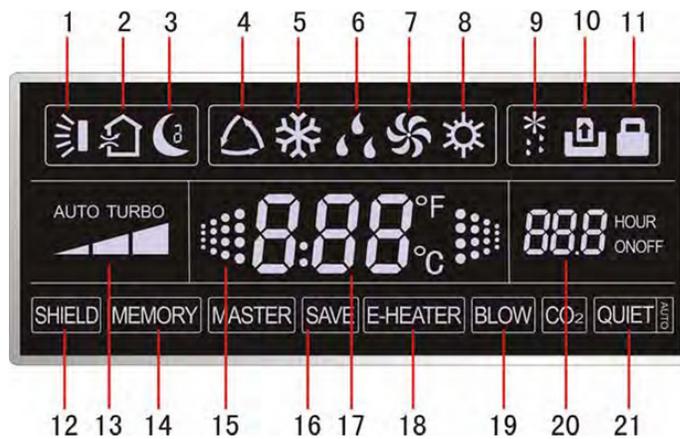
Operación del Controlador Alámbrico

Nota: El controlador alámbrico es opcional. No es característica estándar en todos los modelos.

Controlador Alámbrico



Pantalla LCD del Controlador Alámbrico



I

Descripción de la Pantalla LCD

No.	Descripción	Función de los iconos
1	Abanico	Activa la función de abanico (sólo disponible para unidades tipo cassette y convertibles)
2	Intercambio de aire*	*No aplicable para modelos de este manual
3	Nocturno	Activa el modo Nocturno
4	Modo automático	Activa el modo Auto
5	Enfriamiento	Activa el modo Enfriamiento
6	Deshumidificación	Activa el modo Deshumidificación
7	Ventilador	Activa el modo Ventilación
8	Calefacción	Activa el modo Calefacción
9	Desescarche	Muestra el estado de Desescarche
10	*Tarjeta control del portal	*No aplicable para modelos de este manual
11	Bloqueo	Bloquea los botones de control
12	Protección	*No aplicable para modelos de este manual
13	Turbo	Activa la función Turbo
14	Memoria	Memoria (al restablecerse el suministro de energía la unidad interior regresa al ajuste vigente antes de la pérdida de energía)
15	Parpadeo	Parpadea indicando que la unidad está encendida sin la operación de los botones
16	Guardar	Activa la el comando de Guardar
17	Temperatura	Muestra la temperatura ambiente y los puntos de ajuste
18	Calefactor eléctrico	*No aplicable para modelos de este manual
19	Blow	Activa la función Blow
20	Temporizador	Muestra la Hora vigente
21	Bajo ruido	ASctiva la función de bajo ruido

Notas:

- El controlador alámbrico es un dispositivo universal para uso con diversos modelos.
- Las funciones que muestran un " * " están reservadas para otros modelos que no se incluyen en este manual.

Operación del Controlador Alámbrico

Botones



No.	Descripción	Función del Botón
1	Ingresar/Cancelar	Selección y cancelación de la función: Oprima este botón durante 5 segundos para verificar la temperatura exterior.
2	Flecha Arriba	Ajuste de la temperatura de la unidad interior, rango: 16 - 30°C
6	Flecha Abajo	Programación del temporizador, rango: 0.5 - 24 horas Cambio entre bajo ruido/bajo ruido automático
3	Ventilador	Ajuste de la velocidad del ventilador: alta/media/baja
4	Modo	Ajuste modo operación: Enfriam/Calefac/Ventil/Deshum/
5	Función	Cambio entre las funciones: aire/noct/turbo/guardar/calef. elec/blow/bajo ruido
7	Temporizador	Ajuste del temporizador
8	Enc/Apa	Encender / apagar la unidad interior
4 Modo y 2 Flecha Arriba	Memoria	Con la unidad apagada, oprima Modo y Flecha Arriba durante 5 segundos para ingresar a la función de Memoria y seleccionar Enter/Cancel. (Si la Memoria está activa, al restablecerse el suministro de energía la unidad se revertirá al ajuste original antes de la falta de energía. Si la Memoria no está activa, la unidad pasará a estado Apagado durante el restablecimiento de energía. Memoria es función predeterminada antes de una pérdida de energía.
2 Flecha Arriba y 6 Flecha Abajo	Bloqueo	Al arranque de la unidad sin reportar mal funcionamiento, oprima Flecha Arriba y Flecha Abajo simultáneamente durante 5 segundos para entrar a un estado bloqueado. De esta manera ningún botón responderá al ser oprimido. Vuelva a oprimir Flecha Arriba y Flecha Abajo durante 5 segundos para abandonar el estado de bloqueo.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

¡Procedimientos de Servicio Peligrosos!

Los procedimientos de mantenimiento y de detección de fallas recomendados en esta sección del manual podrían exponer al técnico a peligros eléctricos, mecánicos y de otro tipo, Siempre haga referencia a las indicaciones de advertencia y seguridad que aparecen en este manual.

Siempre que sea posible, antes de dar servicio a las unidades, desconecte todo suministro eléctrico así como los puntos de desconexión remota y descargue todos los dispositivos almacenadores de energía tales como capacitores. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que que la energía eléctrica no pueda ser energizada inadvertidamente.

Cuando sea necesario trabajar sobre componentes energizados, sólo el técnico calificado y autorizado podrá realizar las labores o bien otro individuo debidamente capacitado en el manejo de componentes eléctricos. El hacer caso omiso a estas recomendaciones de seguridad podría provocar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Antes de dar servicio a las unidades, desconecte todo suministro eléctrico así como los puntos de desconexión remota. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que que la energía eléctrica no pueda ser energizada inadvertidamente.

PRECAUCION

¡Mantenga alejado todo tipo de objeto foraneo!

Asegure que los niños no inserten objetos tales como varas, arena, piedras en el retorno de aire o en las rejillas de descarga. el hacer caso omiso a esta precaución de seguridad podría provocar que las aspas del ventilador proyecten algún objeto a alta velocidad pudiendo provocar lesiones menores a moderadas.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de Electrocutión!

No aplique agua directamente sobre la unidad por motivos de limpieza. El hacer caso omiso a esta recomendación de precaución podría resultar en electrocutión provocando la muerte o lesiones graves.

Suspenda el suministro de energía eléctrica hacia la unidad de aire acondicionado cuando la unidad no vaya a ser utilizada durante tiempo prolongado.

Limpieza del Filtro de Aire

Si la unidad ha de operarse en un medio ambiente con alto contenido de polvo, los filtros de aire deberán limpiarse con mayor frecuencia (cada dos semanas).

ADVERTENCIA

¡Peligro de Fuego!

Nunca seque los filtros con calor de flama. De no acatar esta recomendación, el filtro podría incendiarse y provocar lesiones menores a moderadas o daños en la propiedad.

Limpieza de la Rejilla de Salida y el Panel Frontal

- Limpie el panel con un paño suave y seco o con paño húmedecido con limpiador neutro.
- No limpie el panel frontal con gasolina, bencina, diluyentes, polvo limpiador, etc.
- Si los álabes se encuentran sucios, remuévalos para su limpieza.
- Al limpiar los álabes guía, no ejerza fuerza sobre los mismos.

Mantenimiento al Inicio de la Temporada de Operación

- Revise la entrada y la salida de las unidades interior y exterior para confirmar la ausencia de obstrucciones en las mismas.
- Verifique que la derivación a tierra está en buenas condiciones. Esto debe hacerlo un técnico calificado.
- Verifique si la conexión de la línea está en buenas condiciones. Esto debe hacerlo un técnico calificado.
- Observe si la pantalla LCD del controlador alámbrico despliega alguna indicación al aplicar energía a la unidad.

Nota: Si se observa alguna condición anormal, consulte con su proveedor local.

Mantenimiento al Final de la Temporada de Operación

Cuando el clima lo permita, opere la unidad en el modo de Sólo Ventilador durante medio día para eliminar cualquier humedad dentro de la unidad.

Si no ha de utilizarse la unidad durante tiempo prolongado, desconecte todo suministro de energía eléctrica hacia la unidad. Esto hará desaparecer toda indicación en la pantalla LCD del controlador alámbrico.

ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Antes de dar servicio a las unidades, desconecte todo suministro eléctrico así como los puntos de desconexión remota. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que que la energía eléctrica no pueda ser energizada inadvertidamente.

Detección de Fallas

ADVERTENCIA

¡Procedimientos de Servicio Peligrosos!

Los procedimientos de mantenimiento y de detección de fallas recomendados en esta sección del manual podrían exponer al técnico a peligros eléctricos, mecánicos y de otro tipo, Siempre haga referencia a las indicaciones de advertencia y seguridad que aparecen en este manual.

Siempre que sea posible, antes de dar servicio a las unidades, desconecte todo suministro eléctrico así como los puntos de desconexión remota y descargue todos los dispositivos almacenadores de energía tales como capacitores. Siga los procedimientos apropiados de bloqueo y etiquetado para asegurar que que la energía eléctrica no pueda ser energizada inadvertidamente.

Cuando sea necesario trabajar sobre componentes energizados, sólo el técnico calificado y autorizado podrá realizar las labores o bien otro individuo debidamente capacitado en el manejo de componentes eléctricos. El hacer caso omiso a estas recomendaciones de seguridad podría provocar la muerte o lesiones graves.

Problema	Causa Probable
Cuando el acondicionador de aire vuelve a encenderse, la unidad interior no funciona de inmediato.	Como protección del acondicionador de aire al momento del reinicio después de un paro, el controlador por microcomputadora retardará el arranque de la unidad durante aproximadamente 3 minutos como acción de auto-protección.
Después de haberse iniciado la operación, se detecta un extraño olor proveniente de la salida de aire.	- Esto es ocasionado por olores ambientales que penetraron dentro de la unidad acondicionadora de aire. Solución: Limpiar el filtro de aire. - Si persiste el problema, deberá limpiarse la unidad (acuda a su representante local).
Durante la operación se escucha que fluye agua.	Esto es ocasionado por el flujo de refrigerante dentro de la unidad durante el paro y el arranque.
Durante la operación de enfriamiento se emite una especie de bruma.	Cuando la temperatura y humedad interior son muy altas, el enfriamiento rápido del aire interior puede provocar esta bruma. Al cabo de un rato esta niebla desaparece al disminuir tanto la temperatura como la humedad interior.
All arranque o paro de la unidad se escuchan ruidos.	Esto es ocasionado por la expansión del panel de plástico y otras partes del equipo debido al cambio de temperatura.
El acondicionador de aire no funciona en absoluto.	¿Hay corriente eléctrica? ¿Está suelto el cable de la toma de la pared? ¿Está accionado el interruptor de protección contra fugas? ¿Es el voltaje más alto o más bajo? (constatado por profesionales) ¿Opera correctamente el Temporizador?
El Enfriamiento (Calefacción) es inaceptable.	¿Es adecuado el ajuste de SET TEMP? ¿Hay obstrucción en la entrada o salida de aire? ¿Están sucios los filtros? ¿Está el ventilador interior colocado en baja velocidad? ¿Existe alguna otra fuente de calor en la habitación?

DetECCIÓN DE FALLAS

El control remoto inalámbrico no funciona.	<p>¿Se encuentra el control remoto fuera del alcance de/obstruida la línea de recepción?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifique si es necesario reemplazar las baterías. - El control remoto es inoperable.
Se detecta fuga de agua en la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> - La humedad del aire está en el lado de alta. - Exacerbación de condensados. - Se encuentra suelta la conexión del tubo de drenado de la unidad interior.
Se detecta fuga de agua en la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"> - Al estar operando la unidad en modo Enfriamiento, la humedad del espacio interior será descargada desde el tubo de drenado. - Al estar operando la unidad en modo Calefacción, se presentará goteo de humedad en el serpentín exterior. - Al estar operando la unidad en modo Desescarche, la escarcha acumulada en el serpentín exterior se derretirá.
Se escucha ruido saliendo de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> - Sonido de encendido o apagado del ventilador o del relevador del compresor. - Sonido del arranque o paro del modo de Desescarche debido al flujo de refrigerante que cambia de dirección.
No sale aire de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> - En el modo de Calefacción, si la temperatura del serpentín interior es muy baja, el ventilador se detendrá hasta un total de 3 minutos para evitar el envío de aire frío. - En el modo de Calefacción, podrá acumularse escarcha en el serpentín exterior debido a baja temperatura exterior y/o alta humedad exterior. La unidad cambiará automáticamente al modo Desescarche y la unidad interior dejará de enviar aire durante aproximadamente 8 a 10 minutos. Durante el ciclo de desescarche, la humedad podrá fluir desde la unidad exterior pudiéndose observar la presencia de vapor. - En el modo Deshumidificación, el ventilador interior ocasionalmente se detiene para evitar la re-evaporación del agua de condensación.
Humedad en los álabes guía	Si la unidad está operando durante períodos extendidos en condiciones de alta humedad, podría acumularse humedad en los álabes guía.

Cuando se presente alguna de las siguientes situaciones, suspenda inmediatamente toda operación y desconecte la unidad de la pared. Acuda a su agencia de Servicio Trane inmediatamente.

- Ruidos inusuales durante la operación.
- Disparo continuo del interruptor general o de los fusibles.
- Fuga de agua en la habitación
- Los cables eléctricos o la clavija se encuentran muy calientes.
- El flujo de aire proveniente de la salida de la unidad tiene un olor muy desagradable.
- Cayó agua o algo similar sobre la unidad.

Operación

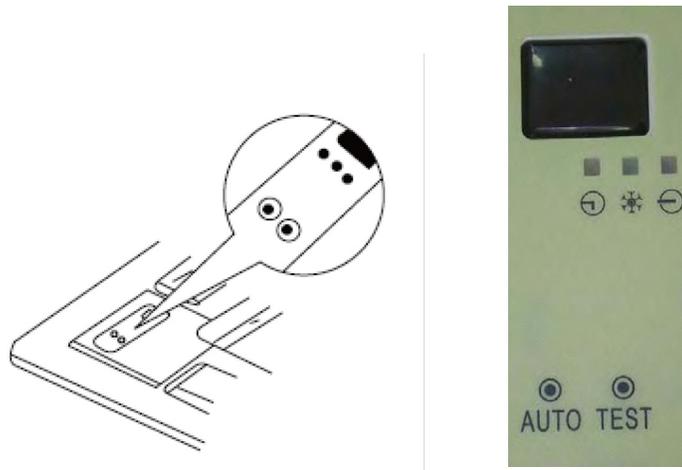
Operación de Emergencia (Función sólo para unidades tipo Cassette)

En el caso de la pérdida o daño del control inalámbrico, el sistema podrá operarse usando el interruptor manual o el interruptor de código. El sistema trabajará en modo AUTO RUN y no cambiará los ajustes de temperatura ni la velocidad del ventilador.

El interruptor manual puede operarse de la siguiente manera:

Para operar la unidad, oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad ingresará en el modo AUTO RUN. La microcomputadora seleccionará el modo COOL, HEAT, FAN automáticamente para mantener el confort óptimo del espacio.

Para cancelar la operación de la unidad, oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad dejará de trabajar.



Nota: El botón TEST sirve especialmente para probar el equipo. Al oprimirlo, el acondicionador de aire se verá forzado a operar o a dejar de operar. No oprima este botón cuando la unidad se encuentre en operación normal.

Principio de operación del modo enfriamiento

Principio:

El acondicionador de aire absorbe calor del cuarto y usa refrigerante para transferir la energía de calor hacia la unidad exterior en donde ésta se descarga hacia el aire exterior. La capacidad total de enfriamiento aumentará o disminuirá en base a la temperatura ambiente exterior.

Protección Anti-congelamiento

Si la unidad está operando en el modo Enfriamiento y la temperatura del serpentín interior cae por debajo de las condiciones de baja temperatura del aire interior, la microcomputadora dejará de operar el compresor con el fin de proteger la unidad.

Principio de operación del modo calefacción

Principio:

El acondicionador de aire absorbe calor del aire exterior y usa refrigerante para transferir la energía de calor hacia la unidad interior en donde ésta se descarga dentro de la habitación. La capacidad total de calefacción aumentará o disminuirá en base a la temperatura ambiente exterior.

Desescarche:

Cuando la temperatura exterior es baja y/o con alto contenido de humedad, podrá formarse escarcha en el serpentín exterior, reduciendo así la habilidad de la unidad de poder transferir energía. La unidad entrará en el modo de Auto Desescarche y el modo de calefacción se discontinuará durante 8 a 10 minutos.

- Durante el ciclo de Auto Desescarche, los motores del ventilador de las unidades interior y exterior dejarán de operar.
- Durante el ciclo de Auto Desescarche, el indicador interior parpadea; humedad podría fluir de la unidad exterior, pudiéndose observar vapor.

Al completarse el ciclo de desescarche, la unidad regresará al modo Calefacción.

Protección Anti-congelamiento

En el modo Calefacción, si el serpentín interior no ha alcanzado cierto grado de temperatura, el ventilador interior no operará durante aproximadamente 3 minutos. Esto podría ocurrir en los siguientes momentos:

1. Al arranque inicial del ciclo de Calefacción
2. Inmediatamente al finalizar el ciclo de Auto Desescarche
3. Calefacción bajo temperaturas interiores extremadamente bajas.



Trane optimizes the performance of homes and buildings around the world. A business of Ingersoll Rand, the leader in creating and sustaining safe, comfortable and energy efficient environments, Trane offers a broad portfolio of advanced controls and HVAC systems, comprehensive building services, and parts. For more information, visit www.Trane.com.

Trane has a policy of continuous product and product data improvement and reserves the right to change design and specifications without notice.

